***08.09.24 Friday 7:00pm***

А без веры угодить Богу невозможно; ибо надобно, чтобы приходящий к Богу веровал, что Он есть, и ищущим Его воздает.

Верою Иеффай повиновался п3ризванию, пойти войною против Аммонитян, в руки которых Бог предал Израиля, за то, что они стали служить чужим Богам.

Верою Иеффай дал обет Богу, что если Бог предаст в руку его Аммонитян, то по возвращении его с миром от Аммонитян, что выйдет из дома его навстречу ему, будет вознесено Господу во всесожжение.

(Евр.11:6-32).

***But without faith it is impossible to please Him, for he who comes to God must believe that He is, and that He is a rewarder of those who diligently seek Him.***

***By faith Jephthah obeyed the call to go to war against the Ammonites, into whose hands God had delivered Israel because they began to serve foreign Gods.***

***By faith Jephthah made a vow to God that if God delivered the Ammonites into his hand, then when he returned in peace from the Ammonites, whatever came out of his house to meet him would be offered up to the Lord as a burnt offering. (Hebrews 11:6-32).***

***Угодить Богу.***

***Часть 14***

***To please God.***

***Part 14***

В определённом формате, насколько позволил нам Бог, исходя из меры нашей веры, мы рассмотрели формат дисциплины, как ходить верою пред Богом, чтобы угодить Богу, в лице героя веры Еноха, в лице героя веры Ноя, и в лице героя веры Авраама.

***In a certain format, as much as God and the level of our faith have allowed us, we have already looked at the format of the discipline of how to walk before God in order to please God in the face of the heroes of faith named: Enoch, Noah, and Abraham.***

При этом повествование о каждом герое веры, преследовало своей целью, разрушить в сердце человека, ложные твердыни спасения, о которых мы говорили ранее, чтобы на месте низложенных ложных твердынь спасения, воздвигнуть истинные твердыни спасения.

***The goal of the message about each of the heroes of faith was intended to destroy in the heart of a person the false strongholds of salvation which we talked about previously, so that in the place of these false strongholds of salvation, we could raise up the true strongholds of salvation.***

А посему, продолжим рассматривать эту судьбоносную для нас дисциплину, как ходить верою пред Богом, чтобы угодить Богу, в лице героя веры Иеффая, имя которого приводится в плеяде героев веры,

***Therefore, we will continue to study the fateful discipline of how to walk before God in order to please God, in the face of the hero of faith named Jephthah, whose name is mentioned as one of the Pleiades of the heroes of faith,***

Которое в силу невежества душевных вождей, на протяжении многих столетий, старательно избегали все проповедники, водимые своим духом и уповающие на свои интеллектуальные способности.

***Which, due to the ignorance of carnal leaders, for many centuries, was diligently avoided by all preachers, led by their spirit and relying on their intellectual abilities.***

При этом следует не забывать, чтобы ходить пред Богом возрастая в вере, чтобы угодить Богу - необходимо познать и исполнить одну неизменную истину, состоящую в Начальствующем Учении Христовом, которая заключена в формате закона Благодати.

***We should not forget that in order to walk before God, growing in faith, in order to please God – it is necessary to acknowledge and fulfill one unchanging truth that is comprised of the Reigning Teaching of Christ, which is contained in the format of the law of Grace.***

Которая состоит в заповедях, постановлениях, и уставах Господних. И для того, чтобы увидеть исполнение воли Божией, в вере Иеффая ходящего пред Богом так, чтобы угодить Богу, нам придётся выслушать эту уникальную историю такой, какой она помещена в Писании.

***Which is comprised of the commandments, decrees, and statutes of the Lord. And in order to see the fulfillment of the will of God in the faith of Jephthah, walking before God in order to please God, we will need to listen to this unique story, the way it was laid out in Scripture.***

Учитывая же, что Библия – это самая экономичная Книга и повествование об Иеффае, занимает почти две главы следует, что **Дух Святой в повествовании об Иеффае сокрыл уникальный образ нашего хождения пред Богом, в котором раскрывается характер Бога,**

***Given that the Bible is the most economical Book and the news about Jephthah takes up almost two chapters means that the Holy Spirit in the news about Jephthah contained a unique image of our walking before God in which is uncovered the character of God,***

**И Его реакция на поклонение в духе и в истине, как отдельного собрания, так и отдельного человека; либо иным богам, либо Богу Израилеву. А также, каким образом следует поклоняться истинному Богу в духе и истине,**

***And His reaction to worship in spirit and truth from a congregation as well as an individual person; either serving false Gods, or the God of Israel. As well as – how to worship the true God in spirit and truth,***

**Чтобы обратить на себя благоволение Бога, чтобы Он вновь явил нам Свою милость в Своём благоволении.**

***In order to turn upon ourselves the favor of God so that He again could reveal to us His mercy in His favor.***

При этом прежде, чем, Иеффай был призван Богом освободить Израиля из-под власти Аммонитян, Писание указывает причину, по которой сыны Израилевы оказались под игом и властью Аммонитян. И почему они стали делать злое пред очами Господа.

***Before Jephthah was called by God to free Israel from under the authority of the Ammonites, Scripture points out the reason why the sons of Israel were under the yoke and authority of the Ammonites. And why they began to do evil before the eyes of the Lord.***

И причина сия состояла в том, что Сыны Израилевы продолжали делать зло пред очами Господа. **При этом следует сразу отметить некую закономерность, которую можно наблюдать на протяжении всего Писания, что Израиль впадал в идолопоклонство,**

***And the reason was that the Sons of Israel continued to do evil before the eyes of the Lord. At the same time, we should immediately note a certain pattern that can be observed throughout Scripture, that Israel fell into idolatry,***

**И начинал поклоняться иным богам только тогда, когда во главе Израиля, отсутствовал человек водимый Духом Божиим, который представлял для Израиля делегированное отцовство Бога.**

***And began to worship false gods only when, at the head of Israel, there lacked a person led by the Spirit of God who represented for Israel the delegated fatherhood of God.***

В данном случае умер судья Израиля Аод, и тогда сыны Израиля, стали делать злое пред очами Бога, и стали поклоняться идолам и богам народов, живущих с ними по соседству, полагая при этом, что таким изуверским способом, они продолжают служить Богу Израилеву.

***In this case, the judge of Israel, Ehud, died, and then the sons of Israel began to do evil in the eyes of God and began to worship idols and the gods of the nation’s living in their towns, believing that in such a savage way, they continued to serve the God of Israel.***

А посему, восемнадцать лет пленения Аммонитянами, которыми Богу удалось вразумить отступившего от Его закона Израиля – это результат поклонения иным богам, и в первую очередь, мерзости Аммонитской, под которой просматривалось поклонение собственному интеллекту.

***And therefore, eighteen years of captivity by the Ammonites, through whom God managed to admonish Israel, who had stepped away from His law - is the result of the worship of other gods, and first of all, the abomination of the Ammonites, under which the worship of one’s own intellect was visible.***

Аммонитяне – это потомки Лота, происшедшего от инцеста со своей младшей дочерью. Его **имя Аммон** означает – знак, буква, учёность. Это родственный народ Моава или Моавитян. Так Моав и Аммон родные братья, по их отцу Лота. Они всегда вместе выступали и враждовали с Израилем.

***The Ammonites are the descendants of Lot, who was the result of incest with his youngest daughter. His name Ammon means sign, letter, learning. They are related to the people of Moab or the Moabites. So Moab and Ammon are siblings according to their father Lot. They always acted together and were at enmity with Israel.***

Образно эти народы, представляют ту категорию верующих людей, которые при толковании Писания, надеются на разумные способности своей души. В силу чего они всегда будут враждовать, как со своим возрождённым духом, так и с людьми духовными,

***Figuratively, these nations represent that category of believers who, when interpreting Scripture, rely on the rational abilities of their souls. Due to which they will always be at enmity, both with their reborn spirit and with spiritual people,***

Которые в отличие от них оставили младенчество своей душевности, которое увлекается и колеблется от всякого чуждого ветра учения, по хитрому искусству обольщения, всяким мимо проходящим человеком.

***Who, unlike them, have left the infancy of their soul, which is carried away and swayed by every foreign wind of teaching, according to the cunning art of seduction, by every person passing by.***

При этом ранее аналогичная беда, уже была опытом для Израиля, когда умер первосвященник Елеазар сын Аарона, Израиль тогда тоже стал поклоняться чужим богам. За что предал их Господь в руки Еглона, царя Моавитского, и он владел ими восемнадцать лет, как написано:

***At the same time, a similar misfortune had already been an experience for Israel, when the high priest Eleazar, the son of Aaron, died, Israel then also began to worship foreign gods. Wherefore the Lord delivered them into the hands of Eglon king of Moab, and he ruled over them eighteen years, as it is written:***

И стали сыны Израилевы служить Астарте и Астарофу и богам окрестных народов; и предал их Господь в руки Еглона, царя Моавитского, и он владел ими восемнадцать лет (Иис.Нав.24:36).

***And the children of Israel began to serve Ashtoreth and Ashtaroth and the gods of the surrounding nations; and the Lord delivered them into the hand of Eglon king of Moab, and he possessed them eighteen years. (Joshua 24:36).***

Отсюда следует, что образом восемнадцати лет, после которых Израиль покаялся и осудил себя за поклонение иным богам – являлось отсутствие в храме их тела образа двух медных столбов, в восемнадцать локтей вышиною, и двенадцати локтей шириною, поставленных перед входом в храм Соломонов.

***From this it follows that the image of eighteen years after which Israel repented and condemned themselves for worshipping false gods – was due to the lack of two bronze pillars eighteen cubits high and twelve cubits wide in the temple of their body, which were placed before the entrance into the temple of Solomon.***

И сделал Хирам два медных столба, каждый в восемнадцать локтей вышиною, и снурок в двенадцать локтей обнимал окружность того и другого столба (3Цар.7:15).

***And Huram cast two pillars of bronze, each one eighteen cubits high, and a line of twelve cubits measured the circumference of each. (1 Kings 7:15).***

Везде, где на территории храма встречаются предметы из меди – они служат образом доброй совести, в которой человек сам осуждает себя, на основании законодательства истины, внесённой в свою добрую совесть. И таким образом, обращал на себя благоволение Бога.

***Wherever we see the image of bronze on the territory of a temple – this serves as an image of a good conscience in which a person condemns himself on the basis of the legislative truth carried into his good conscience. And thus, turned upon himself the favor of God.***

Отсюда следует, что высота и ширина двух медных столбов при входе храма в восемнадцать локтей вышины, указывала на образ доброй совести человека, в которой человек являл смирение своего разума и своей доброй воли, перед хорошо известной ему волей Божией,

***From this it follows that the height and width of the two bronze pillars at the entrance of the temple, eighteen cubits tall, pointed to the image of the good conscience of a person in which a person revealed the humility of his mind and his good will before the will of God that was well known to him,***

Которую он ранее сокрыл в своём сердце, в формате начальствующего учения Христова. И в данном случае, таким человеком мог являться только священник храма, которому была известна воля Бога. И таким священником, в Новозаветном служении,

***Which he previously hid in his heart in the format of the reigning teaching of Christ. And in this case, this kind of person can only be the priest of the temple to whom was known the will of God. And this priest in the New Testament ministry,***

Призван был являться всякий верующий в Иисуса Христа, при условии полного признания над собою власти небесного первосвященника Иисуса Христа, образом которого в наших собраниях призван являться человек, поставленный Богом, чтобы представлять собою,

***Was called to be every believer in Jesus Christ, under the condition of his full acknowledgment of the authority of the heavenly high priest, Jesus Christ, the image of whom in our churches is called to be the person established by God to represent***

Как делегированное первосвященство Христа Иисуса, так и делегированное отцовство Бога. Без признания которого в храме нашего тела будут отсутствовать два медных столба, высотою в восемнадцать локтей и шириною в двенадцать локтей. А это означает:

***The delegated high-priesthood of Jesus Christ, as well as the delegated fatherhood of God. Without acknowledgment of which, in the temple of our body there will lack the image of the two bronze pillars that are eighteen cubits tall and twelve cubits wide. Which means:***

Что у нас будет отсутствовать способность судить и испытывать самих себя в вере ли мы, из-за отсутствия в своей совести порядка храма, во главе которого стоит человек, призванный Богом быть нашим покрывалом от испепеляющего гнева Бога Всевышнего.

***That we will lack the ability to judge and test ourselves, whether or not we are in the faith, due to the lack of the order of the temple in our conscience, the head of which should stand the person called by God to be our veil from incinerating anger of God Almighty.***

И тогда, при принятии вечери Господней, которая призвана привносить в нашу сущность вечную жизнь и характер Христа – она будет нести собою смерть, состоящую в отлучении от жизни Христа. И мы вместо оправдания, будем пить и вкушать своё осуждение. Как написано:

***And then, upon accepting the supper of the Lord which is called to bring into our essence the eternal life and character of Christ – it will carry death with itself, comprised of separation from the life of Christ. And we, instead of justification, will eat and drink our condemnation. As written:***

Посему, кто будет есть хлеб сей или пить чашу Господню недостойно, виновен будет против Тела и Крови Господней. Да испытывает же себя человек, и таким образом пусть ест от хлеба сего и пьет из чаши сей. Ибо, кто ест и пьет недостойно, тот ест и пьет осуждение себе,

Не рассуждая о Теле Господнем. От того многие из вас немощны и больны и немало умирает. Ибо если бы мы судили сами себя, то не были бы судимы(1Кор.11:27-31).

***Therefore whoever eats this bread or drinks this cup of the Lord in an unworthy manner will be guilty of the body and blood of the Lord. But let a man examine himself, and so let him eat of the bread and drink of the cup. For he who eats and drinks in an unworthy manner eats and drinks judgment to himself,***

***not discerning the Lord's body. For this reason many are weak and sick among you, and many sleep. For if we would judge ourselves, we would not be judged. (1 Corinthians 11:27-31).***

Из имеющейся констатации следует, что недостойное вкушение Тела Христова и Крови Христовой – это согрешение против Тела Христова, в лице своего собрания, что приравнивается поклонению иным богам.

***From these words it follows that the unworthy partaking of the Body and Blood of Christ – is sinning against the Body of Christ in the face of our congregation, which is equated to worship to false gods.***

Всякий раз, когда мы в своём собрании согрешаем друг против друга, и не совершаем должного покаяния, и при этом участвуем в вечере Господней, мы согрешаем против Тела и Крови Христовой, от того многие из нас немощны и больны и немало умирает.

***Every time we sin against one another in our congregation and do not fulfill the necessary repentance, and yet, partake of the Lord’s communion, we sin against the Body and Blood of the Lord, this is why many of us are weak and sick, and many die.***

Но когда мы каемся и восполняем ущерб, нанесённый нашему ближнему, Бог исцеляет нас от наших немощей и болезней. При этом нашим ближним, против которого мы в-первую очередь согрешаем – является наше небрежение к человеку, которого Бог поставил над нами.

***But when we repent and make up for the damage we caused our neighbor, God heals us from our weaknesses and illnesses. And our neighbor, against whom we first and foremost sin – is our neglect toward the person whom God established over us.***

И таким человеком в нашем теле, в-первую очередь - является образ Иеффая Галаадитянина, в лице нашего нового человека, рождённого по духу, которого мы изгнали из пределов своего разума.

***And this person in our body, first and foremost – is the image of Jephthah the Gileadite in the face of our new man, born from the spirit which we cast out from the limits of our mind.***

Потому что предпочли для себя преимущество душевного человека, рождённого по плоти. А с другой стороны – изгнать из своего разума, власть человека, поставленного над нами Богом — это поставить преимущество своего ума над его умом.

***Because we preferred for ourselves the advantage of the carnal man born according to the flesh. And on the other hand, to expel from our mind the power of a person placed over us by God - is to put the advantage of our mind over his mind.***

Именно этот фактор побудил Израиля делать злое пред очами Господа и служить Ваалам и Астартам, и богам Арамейским, и богам Сидонским, и богам Моавитским, и богам Аммонитским, и богам Филистимским; в силу такого лже поклонения они оставили Господа и не служили Ему.

***It was this factor that prompted Israel to do evil before the eyes of the Lord and serve Balaam and Astarte, the gods of Syria, the gods of Sidon, the gods of Moab, the gods of the people of Ammon, and the gods of the Philistines; due to such false worship they left the Lord and did not serve Him.***

*И воспылал гнев Господа на Израиля, и Он предал их в руки Филистимлян и в руки Аммонитян; они теснили и мучили сынов Израилевых с того года восемнадцать лет, всех сынов Израилевых по ту сторону Иордана в земле Аморрейской, которая в Галааде.*

*Наконец Аммонитяне перешли Иордан, чтобы вести войну с Иудою и Вениамином и с домом Ефремовым (из которого как раз и происходил Иеффай). И весьма тесно было сынам Израиля. И возопили сыны Израилевы к Господу, и говорили: согрешили мы пред Тобою,*

*Потому что оставили Бога нашего и служили Ваалам. И сказал Господь сынам Израилевым: не угнетали ли вас Египтяне, и Аморреи, и Аммонитяне, и Филистимляне, и Сидоняне, и Амаликитяне, и Моавитяне, и когда вы взывали ко Мне, не спасал ли Я вас от рук их?*

*А вы оставили Меня и стали служить другим богам; за то Я не буду уже спасать вас: пойдите, взывайте к богам, которых вы избрали, пусть они спасают вас в тесное для вас время. И сказали сыны Израилевы Господу: согрешили мы; делай с нами все, что Тебе угодно,*

*Только избавь нас ныне. И отвергли от себя чужих богов и стали служить Господу. И не потерпела душа Его страдания Израилева. Аммонитяне собрались и расположились станом в Галааде; собрались также сыны Израилевы и стали станом в Массифе.*

*Народ и князья Галаадские сказали друг другу: кто начнет войну против Аммонитян, тот будет начальником всех жителей Галаадских. Иеффай Галаадитянин был человек храбрый. Он был сын блудницы; от Галаада родился Иеффай. И жена Галаадова родила ему сыновей.*

*Когда возмужали сыновья жены, изгнали они Иеффая, сказав ему: ты не наследник в доме отца нашего, потому что ты сын другой женщины.*

*И убежал Иеффай от братьев своих и жил в земле Тов; и собрались к Иеффаю праздные люди и выходили с ним.*

*Чрез несколько времени Аммонитяне пошли войною на Израиля. Во время войны Аммонитян с Израильтянами пришли старейшины Галаадские взять Иеффая из земли Тов и сказали Иеффаю: приди, будь у нас вождем, и сразимся с Аммонитянами.*

*Иеффай сказал старейшинам Галаадским: не вы ли возненавидели меня и выгнали из дома отца моего? зачем же пришли ко мне ныне, когда вы в беде? Старейшины Галаадские сказали Иеффаю: для того мы теперь пришли к тебе, чтобы ты пошел с нами*

*И сразился с Аммонитянами и был у нас начальником всех жителей Галаадских. И сказал Иеффай старейшинам Галаадским: если вы возвратите меня, чтобы сразиться с Аммонитянами, и Господь предаст мне их, то останусь ли я у вас начальником?*

*Старейшины Галаадские сказали Иеффаю: Господь да будет свидетелем между нами, что мы сделаем по слову твоему! И пошел Иеффай со старейшинами Галаадскими, и народ поставил его над собою начальником и вождем, и Иеффай произнес все слова свои*

*Пред лицем Господа в Массифе. И послал Иеффай послов к царю Аммонитскому сказать: что тебе до меня, что ты пришел ко мне воевать на земле моей? Царь Аммонитский сказал послам Иеффая: Израиль, когда шел из Египта, взял землю мою от Арнона до Иавока и Иордана;*

*Итак, возврати мне ее с миром. Иеффай в другой раз послал послов к царю Аммонитскому, сказать ему: так говорит Иеффай: Израиль не взял земли Моавитской и земли Аммонитской; ибо когда шли из Египта, Израиль пошел в пустыню к Чермному морю и пришел в Кадес;*

*Оттуда послал Израиль послов к царю Едомскому сказать: "позволь мне пройти землею твоею"; но царь Едомский не послушал; и к царю Моавитскому он посылал, но и тот не согласился; посему Израиль оставался в Кадесе. И пошел пустынею, и миновал землю Едомскую*

*И землю Моавитскую, и, придя к восточному пределу земли Моавитской, расположился станом за Арноном; но не входил в пределы Моавитские, ибо Арнон есть предел Моава. И послал Израиль послов к Сигону, царю Аморрейскому, царю Есевонскому, и сказал ему Израиль:*

*Позволь нам пройти землею твоею в свое место. Но Сигон не согласился пропустить Израиля чрез пределы свои, и собрал Сигон весь народ свой, и расположился станом в Иааце, и сразился с Израилем. И предал Господь Бог Израилев Сигона и весь народ его*

*В руки Израилю, и он побил их; и получил Израиль в наследие всю землю Аморрея, жившего в земле той; и получили они в наследие все пределы Аморрея от Арнона до Иавока и от пустыни до Иордана.*

*Итак Господь Бог Израилев изгнал Аморрея от лица народа Своего Израиля, а ты хочешь взять его наследие? Не владеешь ли ты тем, что дал тебе Хамос, бог твой? И мы владеем всем тем, что дал нам в наследие Господь Бог наш. Разве ты лучше Валака,*

*Сына Сепфорова, царя Моавитского? Ссорился ли он с Израилем, или воевал ли с ними? Израиль уже живет триста лет в Есевоне и в зависящих от него городах, в Ароере и зависящих от него городах, и во всех городах, которые близ Арнона;*

*Для чего вы в то время не отнимали их? А я не виновен пред тобою, и ты делаешь мне зло, выступив против меня войною. Господь Судия да будет ныне судьею между сынами Израиля и между Аммонитянами! Но царь Аммонитский не послушал слов Иеффая,*

*С которыми он посылал к нему. И был на Иеффае Дух Господень, и прошел он Галаад и Манассию, и прошел Массифу Галаадскую, и из Массифы Галаадской пошел к Аммонитянам. И дал Иеффай обет Господу и сказал: если Ты предашь Аммонитян в руки мои,*

*То по возвращении моем с миром от Аммонитян, что выйдет из ворот дома моего навстречу мне, будет Господу, и вознесу сие на всесожжение. И пришел Иеффай к Аммонитянам - сразиться с ними, и предал их Господь в руки его; и поразил их поражением*

*Весьма великим, от Ароера до Минифа двадцать городов, и до Авель-Керамима, и смирились Аммонитяне пред сынами Израилевыми. И пришел Иеффай в Массифу в дом свой, и вот, дочь его выходит навстречу ему с тимпанами и ликами: она была у него только одна,*

*И не было у него еще ни сына, ни дочери. Когда он увидел ее, разодрал одежду свою и сказал: ах, дочь моя! ты сразила меня; и ты в числе нарушителей покоя моего! я отверз о тебе уста мои пред Господом и не могу отречься. Она сказала ему: отец мой! ты отверз уста твои*

*Пред Господом - и делай со мною то, что произнесли уста твои, когда Господь совершил чрез тебя отмщение врагам твоим Аммонитянам. И сказала отцу своему: сделай мне только вот что: отпусти меня на два месяца; я пойду, взойду на горы и оплачу девство мое*

*С подругами моими. Он сказал: пойди. И отпустил ее на два месяца. Она пошла с подругами своими и оплакивала девство свое в горах. По прошествии двух месяцев она возвратилась к отцу своему,*

*И он совершил над нею обет свой, который дал, и она не познала мужа. И вошло в обычай у Израиля, что ежегодно дочери Израилевы ходили оплакивать дочь Иеффая Галаадитянина, четыре дня в году.*

*(Суд.10:6-18; 11:1-40).*

***So the anger of the Lord was hot against Israel; and He sold them into the hands of the Philistines and into the hands of the people of Ammon. From that year they harassed and oppressed the children of Israel for eighteen years—all the children of Israel who were on the other side of the Jordan in the land of the Amorites, in Gilead.***

***Moreover the people of Ammon crossed over the Jordan to fight against Judah also, against Benjamin, and against the house of Ephraim, so that Israel was severely distressed. And the children of Israel cried out to the Lord, saying, "We have sinned against You,***

***because we have both forsaken our God and served the Baals!" So the Lord said to the children of Israel, "Did I not deliver you from the Egyptians and from the Amorites and from the people of Ammon and from the Philistines? Also the Sidonians and Amalekites and Maonites oppressed you; and you cried out to Me, and I delivered you from their hand.***

***Yet you have forsaken Me and served other gods. Therefore I will deliver you no more. Go and cry out to the gods which you have chosen; let them deliver you in your time of distress." And the children of Israel said to the Lord, "We have sinned! Do to us whatever seems best to You;***

***only deliver us this day, we pray." So they put away the foreign gods from among them and served the Lord. And His soul could no longer endure the misery of Israel. Then the people of Ammon gathered together and encamped in Gilead. And the children of Israel assembled together and encamped in Mizpah.***

***And the people, the leaders of Gilead, said to one another, "Who is the man who will begin the fight against the people of Ammon? He shall be head over all the inhabitants of Gilead." Now Jephthah the Gileadite was a mighty man of valor, but he was the son of a harlot; and Gilead begot Jephthah. Gilead's wife bore sons;***

***and when his wife's sons grew up, they drove Jephthah out, and said to him, "You shall have no inheritance in our father's house, for you are the son of another woman." Then Jephthah fled from his brothers and dwelt in the land of Tob; and worthless men banded together with Jephthah and went out raiding with him.***

***It came to pass after a time that the people of Ammon made war against Israel. And so it was, when the people of Ammon made war against Israel, that the elders of Gilead went to get Jephthah from the land of Tob. Then they said to Jephthah, "Come and be our commander, that we may fight against the people of Ammon."***

***So Jephthah said to the elders of Gilead, "Did you not hate me, and expel me from my father's house? Why have you come to me now when you are in distress?" And the elders of Gilead said to Jephthah, "That is why we have turned again to you now, that you may go with us and fight***

***against the people of Ammon, and be our head over all the inhabitants of Gilead." So Jephthah said to the elders of Gilead, "If you take me back home to fight against the people of Ammon, and the Lord delivers them to me, shall I be your head?"***

***And the elders of Gilead said to Jephthah, "The Lord will be a witness between us, if we do not do according to your words." Then Jephthah went with the elders of Gilead, and the people made him head and commander over them; and Jephthah spoke all his words***

***before the Lord in Mizpah. Now Jephthah sent messengers to the king of the people of Ammon, saying, "What do you have against me, that you have come to fight against me in my land?" And the king of the people of Ammon answered the messengers of Jephthah, "Because Israel took away my land when they came up out of Egypt, from the Arnon as far as the Jabbok, and to the Jordan.***

***Now therefore, restore those lands peaceably." So Jephthah again sent messengers to the king of the people of Ammon, and said to him, "Thus says Jephthah: 'Israel did not take away the land of Moab, nor the land of the people of Ammon; for when Israel came up from Egypt, they walked through the wilderness as far as the Red Sea and came to Kadesh.***

***Then Israel sent messengers to the king of Edom, saying, "Please let me pass through your land." But the king of Edom would not heed. And in like manner they sent to the king of Moab, but he would not consent. So Israel remained in Kadesh. And they went along through the wilderness and bypassed the land of Edom***

***and the land of Moab, came to the east side of the land of Moab, and encamped on the other side of the Arnon. But they did not enter the border of Moab, for the Arnon was the border of Moab. Then Israel sent messengers to Sihon king of the Amorites, king of Heshbon; and Israel said to him,***

***"Please let us pass through your land into our place." But Sihon did not trust Israel to pass through his territory. So Sihon gathered all his people together, encamped in Jahaz, and fought against Israel. And the Lord God of Israel delivered Sihon and all his people***

***into the hand of Israel, and they defeated them. Thus Israel gained possession of all the land of the Amorites, who inhabited that country. They took possession of all the territory of the Amorites, from the Arnon to the Jabbok and from the wilderness to the Jordan.***

***'And now the Lord God of Israel has dispossessed the Amorites from before His people Israel; should you then possess it? Will you not possess whatever Chemosh your god gives you to possess? So whatever the Lord our God takes possession of before us, we will possess. And now, are you any better than Balak***

***the son of Zippor, king of Moab? Did he ever strive against Israel? Did he ever fight against them? While Israel dwelt in Heshbon and its villages, in Aroer and its villages, and in all the cities along the banks of the Arnon, for three hundred years,***

***why did you not recover them within that time? Therefore I have not sinned against you, but you wronged me by fighting against me. May the Lord, the Judge, render judgment this day between the children of Israel and the people of Ammon.' " However, the king of the people of Ammon did not heed the words which Jephthah sent him.***

***Then the Spirit of the Lord came upon Jephthah, and he passed through Gilead and Manasseh, and passed through Mizpah of Gilead; and from Mizpah of Gilead he advanced toward the people of Ammon. And Jephthah made a vow to the Lord, and said, "If You will indeed deliver the people of Ammon into my hands,***

***then it will be that whatever comes out of the doors of my house to meet me, when I return in peace from the people of Ammon, shall surely be the Lord’s, and I will offer it up as a burnt offering." So Jephthah advanced toward the people of Ammon to fight against them, and the Lord delivered them into his hands.***

***And he defeated them from Aroer as far as Minnith—twenty cities—and to Abel Keramim, with a very great slaughter. Thus the people of Ammon were subdued before the children of Israel. When Jephthah came to his house at Mizpah, there was his daughter, coming out to meet him with timbrels and dancing; and she was his only child.***

***Besides her he had neither son nor daughter. And it came to pass, when he saw her, that he tore his clothes, and said, "Alas, my daughter! You have brought me very low! You are among those who trouble me! For I have given my word to the Lord, and I cannot go back on it." So she said to him, "My father, if you have given your word to the Lord,***

***do to me according to what has gone out of your mouth, because the Lord has avenged you of your enemies, the people of Ammon." Then she said to her father, "Let this thing be done for me: let me alone for two months, that I may go and wander on the mountains and bewail my virginity,***

***my friends and I." So he said, "Go." And he sent her away for two months; and she went with her friends, and bewailed her virginity on the mountains. And it was so at the end of two months that she returned to her father,***

***and he carried out his vow with her which he had vowed. She knew no man. And it became a custom in Israel that the daughters of Israel went four days each year to lament the daughter of Jephthah the Gileadite. (Judges 10:6-18; 11:1-40).***

А теперь обратимся к образу Иеффая Галаадитянина, который в данном событии, будет представлять в нашем теле, нашего нового человека, рождённого от Духа, и водимого Духом Святым, или же, рождённого от семени слова истины, которого Бог дал Израилю,

***And now we will turn to the image of Jephthah the Gileadite, who in this event, will represent in our body our new man born from the Spirit and led by the Holy Spirit, or rather, born from the seed of the word of truth which God gave to Israel,***

Чтобы его рукою избавить Израиля от власти рук Аммонитян. Галаад от которого родился Иеффай – это сын Махира, потомка Манассии, первенца сына Иосифова. А посему, поколение Галаадово – это потомки Иосифа сына Иакова.

***So that by his hand Israel could be delivered from the authority of the hands of the Ammonites. Gilead, from whom Jephthah was born – is the son of Machir, a descendant of Manasseh, the firstborn son of Joseph. Therefore, the descendants of Gilead are the descendants of Joseph, the son of Jacob.***

И именно с Иеффаем, человеком, рождённым от слушания семени слова истины, его братья поступили так, как в своё время, поступил Измаил с Исааком, и как с Иосифом поступили его братья, и как Саул поступил с Давидом, который действовал в интересах Саула.

***And toward Jephthah, a person born from hearing the seed of the word of truth, his brothers behaved just like Ishmael did with Isaac, and just like Joseph’s brothers did with Joseph, and just like Saul did with David, who acted in the interests of Saul.***

Иеффай Галаадитянин, был рождён вне закона и независимо от закона, то есть, от слушания семени слова истины. Потому что, находясь под стражею закона, невозможно было родиться от семени слова истины. Чтобы родиться от семени слова истины – необходимо было

***Jephthah the Gileadite was born outside of the law and independent from the law, or rather, from hearing the seed of the word of truth. Because being found under the watch of the law, it was impossible to be born from the seed of the word of truth. To be born from the seed of the word of truth, it was necessary to:***

Быть свободным от закона или же, законом умереть для закона, чтобы жить для Бога или же – ходить пред Богом верою так, чтобы угодить Богу, что возможно только находясь под законом благодати, который вступает в силу, только тогда,

когда мы совлекаем с себя ветхого человека с делами его, путём того, что законом умираем для закона, чтобы жить для Бога.

***Be freed from the law or, with the law die to the law to live for God, or – to walk before God by faith in order to please God, which is possible only by being found under the law of grace which steps into power only when we take off the old man with his works when we with the law die to the law, to live for God.***

Отсюда вытекает закономерность: почему большинство так называемых «христиан», противятся истине, искажают её, не слышат её, и не воспринимают её.

***This leads to a pattern: why do the majority of so-called “Christians” resist the truth, distort it, do not listen to it, and do not accept it?***

Согласно Писанию, человек, рождённый от слушания семени слова истины – с радостью и безоговорочно принимает истину. А человек, рождённый от семени слова лукавого, не может принимать слова истины. Именно по этому критерию следует отличать плевелы,

***According to Scripture, a person born from hearing the seed of the word of truth – gladly and unreservedly accepts the truth. And a person born from the seed of the word of the wicked cannot accept the words of truth. It is according to this criteria that tares should be distinguished,***

Не имеющие в себе плода духа, от злака пшеницы. Христос называл таких людей – сынами диавола, хотя они и составляли религиозную элиту общества народа Израильского. А Апостол Иоанн, по этому поводу написал так:

***Not having in themselves the fruit of the spirit, from the wheat. Christ called these people sons of devil, although they made up the religious elite of the people of Israel. Apostle John wrote the following regarding this:***

Дети! последнее время. И как вы слышали, что придет антихрист, и теперь появилось много антихристов, то мы и познаем из того, что последнее время. Они вышли от нас, но не были наши: ибо если бы они были наши, то остались бы с нами; но они вышли, и через то открылось,

Что не все наши. Впрочем, вы имеете помазание от Святаго и знаете все. Я написал вам не потому, чтобы вы не знали истины, но потому, что вы знаете ее, равно как и то, что всякая ложь не от истины. (1Ин.2:18-21).

***Little children, it is the last hour; and as you have heard that the Antichrist is coming, even now many antichrists have come, by which we know that it is the last hour. They went out from us, but they were not of us; for if they had been of us, they would have continued with us; but they went out that they might be made manifest,***

***that none of them were of us. But you have an anointing from the Holy One, and you know all things. I have not written to you because you do not know the truth, but because you know it, and that no lie is of the truth. (1 John 2:18-21).***

Писание говорит об Иеффае, что он был человек храбрый. В оригинале это слово означает – мужественный, благородный, обладающий мощью и силой, стоять во главе воинского ополчения Израиля или, стоять во главе воинов молитвы.

***Scripture says that Jephthah was a valiant man. In the original, this word means – courageous, noble, having might and power, to stand as head of the military rank of Israel, or to stand as head of warriors of prayer.***

Но главное значение его имени, восходит к достоинству Примирителя, и доподлинно **имя Иеффай** означает – посредник (лицо, содействующее примирению спорящих сторон) арбитр. Если вы помните, то и Иосифу фараон дал аналогичное имя – Цафнаф-панеах или Спаситель мира.

***But the main meaning of his name is related to the dignity of a Reconciler and for certain, the name Jephthah means – mediator (the face that reconciles arguing sides). If you remember, to Joseph pharaoh gave a similar name – Zaphnath Paaneah or, Savior of the world.***

В данном случае дети рождённые от Галаада, от жены, с которой его связывал закон – являются образом плода, происходящего от закона дел, производящего осуждение и смерть.

***In this case the children born of Gilead from his wife with whom he was bound to by law – is an image of fruit that comes from the law of works that brings condemnation and death.***

В то время как Иеффай, рождённый Галаадом от жены, с которой он не был связан законом – является в нём образом плода благодати, производящего жизнь и мир с Богом.

***Whereas Jephthah, born of Gilead from a wife with whom he was not bound to by law – is an image in him of the fruit of grace that grows from life and peace with God.***

Который он образно взрастил по вере, независимо от закона дел. А то, что Писание подчёркивает, что Иеффай был сыном Галаада, говорит о том, что именно он, а не его братья, рождённые от законной жены, унаследовал достоинства своего отца Галаада.

***Which he figuratively grew by faith, independent from the law of works. The fact that Scripture highlights that Jephthah was the son of Gilead tells us that it was he, and not his brothers born from a lawful wife, inherited the dignity of his father Gilead.***

Потому что **имя Галаад** означает – приводящий в изумление, в поражение, и в ужас. Это говорит о том, что никто из его законных детей, кроме Иеффая, который родился независимо от закона дел, не мог унаследовать такие достоинств своего отца Галаада.

***Because the name Gilead means – bringing to amazement, defeat, and horror. This tells us that none of his lawful children, except for Jephthah who was born independent of the law of works, could inherit these virtues of his father Gilead.***

И разумеется, его братья, рождённые от Галаада по плоти, к которой закон имел прямое отношение, изгнали его из пределов Галаада, как человека, рождённого по духу, но затем Бог восстановил его и сделал его начальником, не только Галаада, но и всего Израиля (Гал.4:28-31).

***And his brothers, born of Gilead by flesh, to whom the law had a direct relation, cast him out of the limits of Gilead as a person born according to the spirit, but then God restored him and made him commander of not only Gilead, but all of Israel. (Galatians 4:28-31)***

Мы, братия, дети обетования по Исааку. Но, как тогда рожденный по плоти гнал рожденного по духу, так и ныне. Что же говорит Писание? Изгони рабу и сына ее, ибо сын рабы не будет наследником вместе с сыном свободной. Итак, братия, мы дети не рабы, но свободной.

***Now we, brethren, as Isaac was, are children of promise. But, as he who was born according to the flesh then persecuted him who was born according to the Spirit, even so it is now. Nevertheless what does the Scripture say? "Cast out the bondwoman and her son, for the son of the bondwoman shall not be heir with the son of the freewoman." So then, brethren, we are not children of the bondwoman but of the free.***

Земля Тов, в которой поселился Иеффай, когда его братья выгнали из удела Галаада отца их, имеет два значения – это земля, порождающая голод и жажду. А другое значение — это земля, производящая благовоние. А посему, поселение Иеффая в земле Тов,

***The land of Tob where Jephthah dwelled when his brothers banished him from the limits of Gilead their father has two meanings – this is the land that produces hunger and thirst. And another meaning – this is the land that produces incense. Thus, the dwelling of Jephthah in the land of Tob,***

С одной стороны - указывает на наличие у Иеффая алкания и жажды правды; а с другой стороны – что Иеффай и люди, стоящие за ним, распространяют собою благоухание Христово, которое для одних – является запахом смертоносным, а для других – запахом живительным.

***On one hand – points to the presence of Jephthah’s longing and thirst for righteousness; and on the other hand – that Jephthah and people standing behind him spread the fragrance of Christ which for some is an aroma of death, or for others, an aroma of life.***

А посему, под образом праздных людей, собравшихся к нему – это люди, притеснённые и огорчённые душой, над которыми он был начальником, и с которыми он, чтобы восполнить своё алкание и жажду, выходил на врагов Израиля и грабил их.

***And therefore, under the image of the vain men who gathered to him are people saddened in soul, over whom he was the leader, and with whom, in order to quench his hunger and thirst, he went out against the enemies of Israel and robbed them.***

И если под Израилем, следует разуметь воинов молитвы, которые дают Духу Святому основание, участвовать в их молитвенной борьбе, с амбициями своей души, в лице Аммонитян, чтобы потерять её в смерти Иисуса, и затем обрести её в воскресении Иисуса в новом качестве.

***And if under Israel we mean warriors of prayer that give the Holy Spirit the basis to partake in their prayer battle with the ambitions of their soul in the face of the Ammonites, to lose it in the death of Jesus and then gain it in the resurrection of Jesus in a new quality,***

То под образом врагов Израиля, которых грабил Иеффай, чтобы восполнить своё алкание жажду, следует разуметь царствующий грех в лице ветхого человека, живущего в нашем теле, силою которого являлся закон Моисея, дающий силу греху, живущему в нашем теле.

***Then under the enemies of Israel which Jephthah robbed in order to quench his longing and thirst, we mean reigning sin in the face of the old man living in our body, the power of which is the old man, giving power to sin living in our body.***

Но Иеффай по праву своего рождения, был независим от закона дел, и поэтому мог со своими людьми победить его и взять его оружие, на которое он надеялся, и разделить со своими людьми, имение ветхого человека, которое состояло в его власти над его телом. Как написано:

***But Jephthah, by the right of his birth, was independent of the law of works and therefore could with his people overcome him and take his weapon which he relied on, and to share with his people the goods of the old man which was comprised of authority over his body. As written:***

Когда сильный с оружием охраняет свой дом, тогда в безопасности его имение; когда же сильнейший его нападет на него и победит его, тогда возьмет все оружие его, на которое он надеялся, и разделит похищенное у него (Лук.11:21,22). А посему:

***When a strong man, fully armed, guards his own palace, his goods are in peace. But when a stronger than he comes upon him and overcomes him, he takes from him all his armor in which he trusted, and divides his spoils. (Luke 11:21-22).***

Под образом праздных людей, в количестве 400 сот человек, которые входили в ополчение Иеффая, и помогали ему выходить против врагов Израиля, следует разуметь истину, которая через праведность их веры, воцарилась в словах благодати, сокрытых в их сердце,

***Under the image of vain people, four hundred total, who went out to war together with Jephthah and helped him go against the enemies of Israel – is the truth, through the righteousness of their faith, which reigned in the words of grace hidden in their hearts,***

Которую они исповедовали устами своими. Потому что, для людей, находящихся под законом, учение о благодати, где человек обретает оправдание по вере, а не по делам закона – это праздные и ничего незначащие слова, которые у них не находят своего применения.

***Which they proclaimed with their lips. Because for people that are found under the law, the law of grace, where a person gains righteousness by faith and not the works of the law – are vain and meaningless words which do not find their application in them.***

Как написано: «Не отвергаю благодати Божией; а если законом оправдание, то Христос напрасно умер (Гал.2:21)».

***As written: I do not set aside the grace of God; for if righteousness comes through the law, then Christ died in vain." (Galatians 2:21).***

Своею смертью Христос, разрушил формат оправдания, обретаемый через исполнение дел закона. И образом смерти Христа, в которую мы погружаемся через крещение Водою, Духом Святым и Огнём –

***With His death, Christ destroyed the format of justification gained through fulfilling the works of the law. And the image of the death of Christ in which we are immersed through baptism in Water, Holy Spirit, and Fire -***

Как раз и является образ четыреста человек, выходящих с Иеффаем, через образ которых мы погружаемся в смерть Христа, и таким образом законом умираем для закона, чтобы жить для Бога. Как написано:

***Is an image of the four hundred people who went out with Jephthah through the image of which we are clothed in the death of Christ and thus, with the law die to the law in order to live for God. As written:***

И собрались к нему все притесненные и все должники и все огорченные душею, и сделался он начальником над ними; и было с ним около четырехсот человек (1Цар.22:2).

***And everyone who was in distress, everyone who was in debt, and everyone who was discontented gathered to him. So he became captain over them. And there were about four hundred men with him. (1 Samuel 22:2).***

Четыреста человек – это образ цены, которую мы призваны заплатить, чтобы в нашем теле, присутствовала смерть Христа, которая являлась бы свидетельством, что мы носим в своём теле смерть Христа.

***Four hundred people – is an image of the price we are called to pay so that in our body could be present the death of Christ which would be a testimony that we carry in our body the death of Christ.***

В своё время, когда у Авраама умерла жена его Сарра, он купил в свою собственность землю для погребения за четыреста сиклей серебра, которая находилась против Мамре, имя которого означает – Слово.

***In his time, when Abraham’s wife Sarah died, he purchased as property a land for burial for four hundred shekels of silver, which was before Mamre, the name of which means – Word.***

Господин мой! послушай меня: земля стоит четыреста сиклей серебра; для меня и для тебя что это? похорони умершую твою. Авраам выслушал Ефрона; и отвесил Авраам Ефрону серебра, сколько он объявил вслух сынов Хетовых, четыреста сиклей серебра,

Какое ходит у купцов. И стало поле Ефроново, которое при Махпеле, против Мамре, поле и пещера, которая на нем, и все деревья, которые на поле, во всех пределах его вокруг, владением Авраамовым пред очами сынов Хета, всех входящих во врата города его.

После сего Авраам похоронил Сарру, жену свою, в пещере поля в Махпеле, против Мамре, что ныне Хеврон, в земле Ханаанской. Так достались Аврааму от сынов Хетовых поле и пещера, которая на нем, в собственность для погребения (Быт.23:15-20).

***"My lord, listen to me; the land is worth four hundred shekels of silver. What is that between you and me? So bury your dead." And Abraham listened to Ephron; and Abraham weighed out the silver for Ephron which he had named in the hearing of the sons of Heth, four hundred shekels of silver,***

***currency of the merchants. So the field of Ephron which was in Machpelah, which was before Mamre, the field and the cave which was in it, and all the trees that were in the field, which were within all the surrounding borders, were deeded to Abraham as a possession in the presence of the sons of Heth, before all who went in at the gate of his city.***

***And after this, Abraham buried Sarah his wife in the cave of the field of Machpelah, before Mamre (that is, Hebron) in the land of Canaan. So the field and the cave that is in it were deeded to Abraham by the sons of Heth as property for a burial place. (Genesis 23:15-20).***

Заплатив четыреста сиклей серебра за землю для погребения, Авраам, передал таким образом, сыну своему Иакову обетование в формате выкупа от власти своей нераспятой души, которая угрожала ему смертью, в лице его брата Исава.

***Having paid four hundred shekels of silver for the land for burial, Abraham in this manner passed along to his son Jacob the promise in the format of ransom from the authority of his uncrucified soul, which threatened him with death, in the face of his brother Esau.***

И возвратились вестники к Иакову и сказали: мы ходили к брату твоему Исаву; он идет навстречу тебе, и с ним четыреста человек. Иаков очень испугался и смутился; и разделил людей, бывших с ним, и скот мелкий и крупный и верблюдов на два стана (Быт.32:6,7).

***Then the messengers returned to Jacob, saying, "We came to your brother Esau, and he also is coming to meet you, and four hundred men are with him." So Jacob was greatly afraid and distressed; and he divided the people that were with him, and the flocks and herds and camels, into two companies. (Genesis 32:6-7).***

Именно в этом противостоянии с Исавом, в котором Иаков пробыл всю ночь в молитве, он получил новое имя – Израиль, что означает - воин молитвы, дающий Духу Святому основание молиться с ним в этой молитвенной борьбе против страха, исходящего от своего брата Исава.

***It was in this resistance with Esau in which Jacob dwelled all night in prayer that he received a new name – Israel, which means – warrior of prayer, giving the Holy Spirit the basis to prayer with him in prayer battle against fear that comes from his brother Esau.***

Этот образ показывает, что венцом в борении с амбициями своей души – является способность судить самого себя, на основании истины, сокрытой в своём сердце, состоящей в смерти Господа Иисуса, в которой Он истребил учением, бывшее о нас рукописание.

***This image shows that the crown for warring with the ambitions of our soul – is the ability to judge ourselves on the basis of truth hidden in our heart, which is contained in the death of the Lord Jesus, in which He destroyed with the teaching the handwriting of requirements that was against us.***

Истребив учением бывшее о нас рукописание, которое было против нас, и Он взял его от среды и пригвоздил ко кресту; отняв силы у начальств и властей, властно подверг их позору, восторжествовав над ними Собою (Кол.2:14,15).

***having wiped out the handwriting of requirements that was against us, which was contrary to us. And He has taken it out of the way, having nailed it to the cross. Having disarmed principalities and powers, He made a public spectacle of them, triumphing over them in it. (Colossians 2:14-15).***

И ещё один образ, который, с другой стороны, раскрывает значение ополчения Иеффая – это венец, состоящий из четыреста гранатовых яблок, на верху двух медных столбов, вышиною в восемнадцать локтей и шириною в двенадцать локтей (2Пар.4:12,13).

***And one more image which uncovers the meaning of Jephthah’s army – this is the crown that is made up of four hundred pomegranates on top of two bronze pillars, with a height of eighteen cubits and a width of twelve cubits. (2 Chronicles 4:12-13).***

И если образ двух медных столбов, вышиною своею в восемнадцать локтей, у входа в храм нашего тела, являлся свидетельством смирения нашего ума перед умом Христовым.

***And if the image of the two bronze pillars with a height of eighteen cubits at the entrance of the temple of our body was evidence of the humility of our mind before the mind of Christ,***

То образом двенадцати локтей ширины двух столбов у входа в храм – являлась свобода Христова, в предмете Начальствующего Учения Христова в двенадцати основаниях стены нового или вышнего Иерусалима, означающая свободу от царствующего греха.

***Then the image of the two pillars at the entrance of the temple being twelve cubits in width – was the liberty of Christ in the subject of the Reigning Teaching of Christ in the twelve foundations of the walls of new Jerusalem, signifying our liberty from reigning sin.***

А две опояски венцов на верху столбов, покрытые двумя сетками, в которые были вложены в два ряда по четыреста гранатовых яблок, для каждой сетки - являлись в нашем теле, свидетельством царствующей благодати,

***And the two belts of crowns on the top of the pillars, covered with two nets, in which four hundred pomegranates were placed in two rows, for each net, were in our body evidence of reigning grace,***

Которая через плод нашей праведности воцарилась в нашем сердце. Потому что, смирение в сочетании с мёртвостью для греха – это выражение плода нашей кротости,

***Which through the fruit of our righteousness, reigned in our heart. Because humility in union with deadness to sin – is the expression of the fruit of our meekness,***

Которое является плодом нашей правды, которую мы взрастили из семени принятого нами оправдания. И именно, благодаря взращенному нами плоду правды, в достоинстве кротости, закон благодати Божией воцаряется в нашем сердце. Как написано:

***Which is the fruit of our righteousness that we grew out of the seed of justification we have accepted. Specifically, thanks to the fruit of righteousness grown by us in the dignity of meekness, the law of God’s grace reigns in our heart. As written:***

Дабы, как грех царствовал к смерти, так и благодать воцарилась через праведность к жизни вечной Иисусом Христом, Господом нашим (Рим.5:21).

***so that as sin reigned in death, even so grace might reign through righteousness to eternal life through Jesus Christ our Lord. (Romans 5:21).***

Таким образом, четыреста человек, во главе которых стоял Иеффай, и с которыми он выходил на врагов Израиля в земле Тов, чтобы восполнить своё алкание и свою жажду правосудием Бога, являлись для Иеффая образом благодати, которая воцарилась в его сердце.

***Thus, the four hundred people at the head of whom stood Jephthah and with which he went against the enemies of Israel in the land of Tob in order to quench his longing and thirst with God’s justice – was for Jephthah an image of grace which reigned in his heart.***

***Проповедь Апостола Аркадия: Декабрь 3, 2023 – Воскресенье 12:00pm***

***Sermon of Apostle Arkady: December 3, 2023***